

# 臺北市府（臺北市立內湖高級中學）公務出國(赴大陸地區)報告提要表

出國(赴大陸地區)報告名稱：臺北市立內湖高級中學107年度韓國國際教育旅行	
出國(赴大陸地區)計畫主辦機關：臺北市立內湖高級中學	
聯絡人：周致羽 電話：02-27977035#201	
出國(赴大陸地區)人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話 許靜喆/臺北市立內湖高級中學/教務主任/02-27977035#109 吳東岳/臺北市立內湖高級中學/總務主任/02-27977035#309 周致羽/臺北市立內湖高級中學/社團活動組長/02-27977035#201	
出國(赴大陸地區)類別： <input type="checkbox"/> 1 考察 <input type="checkbox"/> 2 參訪 <input type="checkbox"/> 3 觀摩 <input type="checkbox"/> 4 進修 <input type="checkbox"/> 5 研究 <input type="checkbox"/> 6 實習 <input type="checkbox"/> 7 訓練 <input checked="" type="checkbox"/> 8 其他活動:帶領學生進行教育旅行(出席國際會議: <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否檢附簡報文章等發表證明資料、表演、比賽、競技、洽展、海外檢測等)	
出國(赴大陸地區)期間：107/12/17 - 107/12/21	出國(赴大陸)地區：韓國
報告日期：108/01/21	
內容摘要：	
<p>一、緣起：</p> <p>為鼓勵本校學生實際參與國際教育交流活動，藉由與國外學生交流互動，體驗異國文化，同時培養多元語言能力與認識國際禮儀，以啟發學生追求自我成長，拓展學生國際視野，本校於101學年度起規劃辦理日本國際教育旅行，藉由與日本學校交流互動、體驗異國文化，培養國際素養，成效良好。有鑑於韓流風潮的興起，韓國影劇、綜藝、電影、文化等皆於世界各地產生深遠的影響，為深化國際教育，本校申請臺北市國際教育中長程計畫，於107年12月17日至21日開啟了本校第一次的韓國國際教育旅行，由本校許靜喆主任、吳東岳主任及周致羽組長帶領學生31人赴韓國首爾地方進行文化參訪，經由韓國觀光公社協助，安排與首爾蘆原高中進行學校交流。</p>	
<p>二、出國人員：</p> <p>許靜喆/臺北市立內湖高級中學/教務主任 吳東岳/臺北市立內湖高級中學/總務主任 周致羽/臺北市立內湖高級中學/社團活動組長</p>	
<p>三、目的：</p> <p>配合國際教育政策，提昇學生國際競爭力，結合學校與社會資源，發展具國際觀的學校特色。培養學生「國際視野」，鼓勵學生實際參與國際交流，使學生知道別人如何學，增廣師生見聞，開拓師生視野，培養師生外語能力。透過雙邊學校教育交流，作為雙方學校進一步推展國際教育旅行互訪之動力，及使學生能從教育旅行中，獲得寶貴經驗。</p>	
<p>四、過程：</p> <p>與韓國首爾地區學校交流。此外，參訪學校、文教機構等，使學生透過觀摩、體驗學習當地文化特色，後續報告附件附上詳細行程表。</p>	
<p>五、心得效益：</p> <p>此次活動是本校首次舉辦赴韓國國際教育旅行活動，蘆原高中細心安排學校參觀、歡迎會、學生交流及校內用餐等行程，讓學生從過程中感受中韓文化及高中課程設計與執行的差異。校際交流活動之餘，藉由景點參訪讓學生見識到韓國人對傳統文化的重視、對自己鄉土環境的愛護，透過韓服體驗、餐食與大學參訪活動強化學生韓國文化的體驗，更讓學生學習尊重與欣賞異國文化。透過此次國際教育旅行參訪交流活動，讓學生在多元、異質的文化中，與不同成長背景但年齡相仿的朋友交流互動、體驗差異生活文化、彼此學習，促進學生自我認識、拓展國際視野，達成「從臺灣走向世界、讓世界走入臺灣、與世界作朋友」的快樂學習目標。</p>	

\* 二、三級機關須由直屬一級機關層轉

附件

出國報告（出國類型：帶領學生進行教育旅行）

# 臺北市立內湖高級中學 107年度韓國國際教育旅行

服務機關：臺北市立內湖高級中學

派赴國家：南韓

出國期間：107年12月17日至107年12月21日

報告日期：108年1月21日

# 臺北市立內湖高級中學 107 年度韓國國際教育旅行報告

報告撰寫人：周致羽組長  
報告日期：108 年 1 月 21 日

## 壹、計畫緣起

為鼓勵本校學生實際參與國際教育交流活動，藉由與國外學生交流互動，體驗異國文化，同時培養多元語言能力與認識國際禮儀，以啟發學生追求自我成長，拓展學生國際視野，本校於101學年度起規畫辦理日本國際教育旅行，藉由與日本學校交流互動、體驗異國文化，培養國際素養，成效良好。有鑑於韓流風潮的興起，韓國影劇、綜藝、電影、文化等皆世界各地產生深遠的影響，為擴大國際教育廣度，本校申請臺北市國際教育中長程計畫，於107年12月17日至21日開啟了本校第一次的韓國國際教育旅行，由本校許靜詰主任、吳東岳主任及周致羽組長帶領學生31人赴韓國首爾地方進行文化參訪，經由韓國觀光公社協助，安排與首爾蘆原高中進行學校交流。

## 貳、目的

- 一、帶動本校與交流學校學生教育交流，暢通日後交流管道，及增進二國學校友好關係。
- 二、促進與雙方學校互動，展現我國學校教育特色，推動學校國際化，瞭解國際趨勢，增進外語能力及國際禮儀，拓展二國師生國際視野和人文素養，營造學校成為具國際化的教學環境。
- 三、透過多元的活動設計，行銷臺灣，呈現及推廣我國人文習俗、生態景觀、飲食文化等特色，增進二國國際理解，從觀察、體驗中，發展二國學生國際能力，學習國際素養、培養全球競合力、及責任感學生。

## 參、行前培訓課程

教育旅行出發前，本校會針對參加的學員，開辦相關的培訓課程，包括由本校教師設計之韓國地理、歷史、文化相關課程，以增加參與服務之學生對韓國的認識；學習簡單韓語，讓團員修習簡單的生活用語；並針對此次文化參訪景點，學生行前須準備簡報互相分享對韓國的了解，並請本校社會科教師引導探討南北韓議題，讓學生學習足夠的韓國環境、語言、文化等知識，以利於當地進行活動。

活動名稱	日期	時間	地點	內容／備註
活動說明會	9月5日(三)	07:30-08:00	活動中心	活動介紹
報名作業	9月20日(四) 17:00前		學務處活動組	
徵選作業	10月23日(二)	1200-1300 16:00-17:00	B1交通安全教室	*如報名人數超過才辦理
名單公告	10月31日(三)	17:00前	名單公布於學務處公佈欄及學校網頁	
工作會議1	11月15日(五)	12:00-12:30	B2會議室	分組及工作分配
工作會議2	12月13日(四)	12:00-12:30	B2會議室	
行前課程1-韓國文化與議題(一)	11月30日(五)	10:00-11:00	語言教室	文化課程 內聘講師：沈倩仔老師
行前課程2-韓國	12月7日(五)	10:00-11:00	語言教室	文化課程

文化與議題(二)				內聘講師：周致羽老師
行前課程3-基本韓語與禮儀	12月11日(二)	16:00-18:00	國際會議廳	韓語課程 外聘講師
家長說明會	12月11日(二)	18:30-20:00	國際會議廳	

## 肆、主要參訪活動及行程概要

一、與韓國首爾地區學校交流。此外，參訪學校、文教機構等，使學生透過觀摩、體驗學習當地文化特色，總行程表如下：

去程班機：長榮航空 BR170	出發時間：06:55	抵達時間：10:20
回程班機：長榮航空 BR159	出發時間：19:45	抵達時間：21:40
12/17 (一) DAY1	學校→桃園機場-仁川機場-松月洞童話村-松島中央公園水上計程車-飯店	
	早餐：飛機餐	午餐：韓式雜醬麵+糖醋肉
		晚餐：人蔘雞套餐+長壽麵
	住宿：首爾南山福朋喜來登酒店	
12/18 (二) DAY2	第二天 清溪川-星空圖書館-MBC WORLD電視主題公園-北村韓屋村-三清洞藝術街-HERO塗鴉秀-飯店	
	早餐：飯店內用早餐	午餐：韓式傳統烤肉風味餐
		晚餐：石鍋拌飯+小火鍋
	住宿：首爾南山福朋喜來登酒店	
12/19 (三) DAY3	第三天 首爾蘆原高中半日交流參訪-廣藏傳統市場-首爾戰爭紀念館-梨花女子大學參觀-新村女人街-飯店	
	早餐：飯店內用早餐	午餐：學校內餐敘
		晚餐：韓式鐵板雞風味餐
	住宿：南大門萬怡酒店	
12/20 (四) DAY4	第四天 光化門廣場~韓服體驗遊景福宮-韓國泡菜及紫菜飯捲DIY體驗-樂天超市-南山N首爾塔-愛情鎖牆-新世界百貨公司-飯店	
	早餐：飯店內用早餐	午餐：馬鈴薯燉豬骨風味餐
		晚餐：安東粉絲燉雞餐
	住宿：南大門萬怡酒店	
12/21 (五) DAY5	第五天 38度線臨津閣-自由之橋-第三隧道-烏頭山統一展望台-仁川機場→學校	
	早餐：飯店內用早餐	午餐：魷魚豬肉壽喜燒
		晚餐：飛機餐
	住宿：溫暖的家	

## 二、行程概要、心得及活動照片：

### 第一天 (12/17)

學校→ 桃園機場-仁川機場-松月洞童話村-松島中央公園水上計程車-飯店  
住宿：首爾南山福朋喜來登酒店

今日3位師長帶著31位同學從臺灣出發，經過了近四小時的飛行抵達的韓國仁川機場，同學們分工合作有效率地將行李取回，等待大巴士來接送我們至第一個景點—松月洞童話村，午餐直接在童話村內吃韓國雜醬麵，這間飯館在當地非常有名，很多韓劇都在這邊取景。松月洞在過去種有許多松樹，本又稱為松谷或松山，後因在松林間所欣賞的月色特別美麗而得名。當地於1883年仁川港開港後，開始有外國人居住，漸漸形成小社區。近年因為年輕人口外流，使得村落逐漸沒落。為改善社區環境，利用花朵與世界知名的童話故事為主題，打造成童心未泯的童話村，村內到處都可以看到可愛夢幻的公主和王子的壁畫，讓人彷彿置身在童話世界裡。一群人在童話村裡走來走去，鑽進這個巷子，又從立一條小路出來，就像故事書裡自由自在的小精靈。

下午接著前往松島中央公園，是利用海水製作水道的韓國第1個海水公園，水道旁有綠地與蘆葦田打造而成寬闊的散步道路，師生一行人也搭乘了近期因為韓劇「鬼怪」而爆紅的水上計程車，沿路欣賞公園附近具有未來感的各種建築物。晚飯吃了來韓國絕對不可錯過的美食—人參雞湯。在低於零度的氣溫，來一碗溫熱的人參雞湯絕對會讓人感到滿滿的幸福感。餐後抵達今日入住的飯店盥洗休息，養足體力期待明天的行程。



▲桃園機場出發



▲松月洞童話村處處可見童話故事



▲童話村前團體合影



▲學生於鑷倉幕府舊地一隅合照



▲享用韓式人參雞



▲於松島中央公園練習交流表演

## 第二天 (12/18)

清溪川-星空圖書館-MBC WORLD 電視主題公園-北村韓屋村-三清洞藝術街-HERO 塗鴉秀-飯店  
住宿：首爾南山福朋喜來登酒店

第二天早上前往清溪川，清溪川是首爾市中心的一條河流，全長5.84公里，在納入中浪川後匯入漢江。從朝鮮王朝定都首爾後，一直是沿河居民排放生活污水的水路，而清溪川的水質亦因廢水的排放變得惡劣。在韓國政府的大力推動下清溪川進行復原工程，不只清溪川重見天日，也讓清溪川成為首爾市中心重要的親水空間及活動場所。也是臺中柳川效法參考的範本，同學們也為了學校交流表演能更加完美，在清溪川旁空地排練起來，吸引不少人圍觀錄影。接著去參觀星空圖書館。一進去就感受到撲面而來的文藝氣息，在這個不管是建築風格、讀書氛圍還是採光都是極佳的圖書館，真的會令人不自覺想要挑一本小品坐下來，慢慢閱讀、咀嚼文字中的藝術。

韓國的影視文化是這次旅行的餐訪重點之一，MBC WORLD 是韓國電視台首家電視節目主題公園，提供以韓流節目為中心的著名電視劇與綜藝節目體驗設施。在這裡可以與明星一起歡唱熱舞，還可以變成劇中的主人公，提供各種精彩的體驗項目去體驗韓國的影視文化，其中最令同學們印象深刻的是主播體驗，坐在主播的位置上，就好像是真的要播報新聞一樣。另外，利用電腦合成影像技術，可以讓同學雖然沒看到明星本人，卻好像真的跟明星互動合照，非常有趣也感受到韓國對娛樂產業所投入的心力。接著前往擁有朝鮮時代瓦屋的北村韓屋村，村落位於景福宮、昌德宮和宗廟間，是與首爾一同走過600年歷史歲月的住宅區。直至今日仍然完整保存了上流階層的建築形式，歷史與現在都市在三清洞街道上形成一幅和諧美麗的畫面。

晚上觀賞塗鴉秀，是結合美術、戲劇與音樂劇，不需要聽得懂韓文，約80分鐘的表演裡四個男生在舞台上以互動和跳舞穿插的方式展現出他們的藝術作品，表演者彷彿與畫筆合而為一，每一幅精美的作品，從無到有，不過短短幾分鐘，令人讚嘆不已。



▲清溪川前全體合照



▲星空圖書館文藝觀賞



▲享用韓式烤肉



▲MBC 電視主題公園主播體驗



▲韓屋村建築參觀



▲學生與 HERO 塗鴉秀演員合照

### 第三天 (12/19)

首爾蘆原高中半日交流參訪-廣藏傳統市場-首爾戰爭紀念館-梨花女子大學參觀-新村女人街-飯店  
住宿：南大門萬怡酒店

一早來到本次行程參訪學校—首爾蘆原高中進行交流。這是我們學校首次來到蘆原高中，韓國蘆原高中位於韓國首爾區，原為熱水高中，於2002年改稱為蘆原高中，班級數28班，學生數約680人左右。學校成立於1988年，和本校校齡相同讓兩校師生們都感到非常親切。一到校園，便看到蘆原高中師生迎接本校師生到來，來到歡迎會場後，蘆原高中師生及校長熱情的歡迎我們，本校教務主任許靜喆主任代表致詞感謝蘆原高中熱情歡迎，同時希望將兩校美好的情誼繼續傳承，在互贈紀念品後，由雙方同學代表致詞，本校學生代表致辭以英韓雙聲道獲得韓方學校的讚許，精心準備的啦啦隊及演唱表演贏得蘆原高中師生的熱烈掌聲，而蘆原高中學生帶來管樂演奏令人陶醉在這悠揚而快意的音符中，替兩校友誼譜出美妙的樂章。接著是學生交流的部分，特別安排到新整修完畢的圖書館進行交流，輕鬆愉快的氣氛下，雙方學生一起聊天，各自提出好奇的問題，左一句右一句漸漸地熱絡起來，更深入地了解對方的文化。轉眼間已來到午餐時間，與蘆原高中全校學生一起在大食堂用餐，和臺灣學校普遍是在教室裡圍在一起吃飯的氛圍不同，飯後同學們也各自由學伴帶同學參觀校園，道別的時刻接著來臨，兩校師生滿懷不捨的互道珍重再見，蘆原高中的師生們更在校門口列隊目送我們離開，相信兩校的情誼，必定會不斷的加厚加深。

離開學校後，先前往廣藏市場體驗傳統韓國市場小吃，琳瑯滿目的美食非常道地，師生一行人品嚐知名的綠豆煎餅直呼美味。緊接著前往首爾戰爭紀念館，這是為了記取以往慘痛的經歷，提醒人們永遠不要再這塊土地上發動戰爭而創立，同學們初步了解南北韓戰爭的歷史，也反思珍惜現在所擁有的。傍晚時分去參觀梨花女子大學，感受到濃濃的學院氣息。也想像未來大學的樣貌。梨大旁就是新村女人街，周邊還有延世大、西江大等學校聚集，使這一帶總是帶著活力的氣息。每天來往人潮以大學生為主，處處充滿青春與朝氣，也因為聚集了許多年輕人，各式各樣的商店發展便成為新村最大的特色，同學們把握時間在新村商圈內體驗韓國年輕時尚流行，在新村享用韓式鐵板雞風味餐後滿足地回到飯店。



▲本校教務主任與蘆原高中校長互贈紀念禮



▲內中學生用英韓語致感謝詞



▲內中學生伴奏及演唱



▲內中學生啦啦隊表演交流



▲兩校學生於圖書館進行交流



▲兩校師生一同於餐廳用餐



▲參觀戰爭紀念博物館



▲梨花女子大學校園合照

#### 第四天 (12/20)

光化門廣場~韓服體驗遊景福宮-韓國泡菜及紫菜飯捲 DIY 體驗-樂天超市-南山 N 首爾塔-愛情鎖牆-新世界百貨公司-飯店  
 住宿：南大門萬怡酒店

第四天先從光化門廣場開始今天的旅程，廣場於2009年8月1日由首爾市政府開放，作為城市環保改造項目計劃的一部分，而每當韓國有抗議示威活動時，地點多會選在光化門廣場靜坐或舉牌表達訴求，前先日子南韓前總統閔奎干政事件即讓光化門廣場聚集了超過100萬的人民，是韓國民主化的重要場地，而廣場的正前方即是景福宮，是首爾歷史最悠久的宮殿，在朝鮮歷史上位居關鍵、見證無數宮廷的悲歡離合、政治戲碼，之於韓國的重要性就如同紫禁城之於北京，近年也成為眾多知名韓劇的拍攝場景，成為韓國景點推薦名單中的榜首。在進景福宮前師生一群人先至韓服店換裝韓服，儘管當天溫度將近零度韓服又很單薄，但是這些愛美不怕流鼻水的孩子們，為了美觀和拍照好看，堅持不穿外套。走在偌大的王宮裡，感覺時間都變慢了彷彿可以看到以前王朝的興盛和衰敗。

在體驗韓服後，接著前往韓國泡菜及紫菜飯捲DIY 體驗，由韓國專業道地的老師傅，講解大白菜的醃漬，及泡菜醃料的製作過程，接著在師傅的帶領下同學們戴上乾淨的手套一層一層的刷在大白菜葉中，在融洽的氣氛中完成泡菜的製作。

位於首爾中心的首爾塔是首爾的象徵，愛與相守的南山【愛情鎖牆】亦是 N 首爾塔必看景點之

一，搭乘電梯至展望塔頂是俯瞰首爾市全景的最高點。從360度的展望玻璃，可眺望首爾市景的全貌美不勝收，不過可惜因安排於早上遊覽，無法欣賞夜晚時的首爾夜景，留給同學們下次帶家長前往的動力。今日也到了樂天超市、新世紀百貨、明洞商圈讓同學們可以購買一些伴手禮回家，晚上10點多終於拖著疲憊的身子回到飯店，也才意識到五天四夜的教育旅行將在明天就將畫下句點，不捨的情緒油然而生，也希望明天最後一天能依然玩得盡興，好好為這次旅程寫下完結。



▲各自挑選喜歡的韓服



▲穿韓服遊景福宮



▲學生們彷彿穿梭古代



▲仔細聆聽韓式泡菜及飯捲製作方式



▲學生於南山首爾塔前一隅合照



▲多數學生認為最好吃的一餐—安東粉絲燉雞餐

## 第五天 (12/21)

38度線臨津閣-自由之橋-第三隧道-烏頭山統一展望台-仁川機場-學校  
住宿：溫暖的家

最後一天的行程很特別，一般不容易體驗，那就是走訪南北韓邊界38度線，第三天參訪戰爭紀念館了解南北韓的交戰歷史，讓同學們對於南北韓的現況和未來又更加關心，亦對北韓人感到很好奇。其中令同學印象深刻的是走進第三隧道—第三隧道是當初北韓為了要偷襲南韓而挖的隧道，裡面又濕又冷，牆壁上還可以看到當時北韓軍隊利用炸藥的痕跡。走到最底有一個厚厚的鐵門隔著，相隔170公尺就是北韓，從來沒有離北韓那麼近，大家內心難免有點激動。離開隧道後前往烏頭山統一瞭望台，透過望遠鏡在朦朧的霧氣中看到北韓的房舍、人民及道路，也許是因為是非武裝區，在這裡的感覺卻是很愜意、很和平的氛圍。不經讓同學們反思和平的可貴。旅程的最後回到首爾仁川機場，我們在夜色中與韓國道別。

第一次舉辦的韓國國際教育旅行，讓內中學生們真實地體驗到韓國當地的文化，和韓國的高中的學習環境和韓國高中生升學的壓力。也讓同學們走出自己的舒適圈、走出學校、走出臺灣，去真切的感受別的國家的風情和文化，也讓其他國家的學生更了解臺灣，這五天四夜的韓國國際教育旅行說長不長，說短不短，但與每一個人的相遇，在每個景點的畫面，都在我們的心中留下了深刻的美好烙印，成為滋長我們的養分。



▲認真聆聽南北韓鐵路意義



▲參觀都羅山車站(南韓最接近北韓之車站)



▲DMZ(非武裝地帶)與第三隧道參觀



▲自由之橋



▲仔細聆聽南北韓國土交界地理位置及歷史



▲烏頭山統一瞭望台眺望北韓土地

## 伍、檢討與建議

這次教育旅行承蒙韓國觀光公社、首爾蘆原高中等多個單位的協助，得以圓滿達成此次參訪交流任務，相當感激。藉由兩國學生的互相參訪交流，更增進日友好的友誼關係。

### ※檢討與建議

1. 蘆原高中校參訪時間較為緊湊無法更深入的交流，建議學校交流能夠更早開始。
2. 此次因教育旅行為五天，未安排城市探索，藉由此次韓國經驗與日本城市探索的經驗，下次可以安排城市探索，讓學生更深入體驗韓國文化。
3. 行前準備課程稍嫌不足，在討論南北韓議題、韓國文化時較為緊湊，可再安排增加課程。